



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 7 oktober 2022
(OR. en)

13320/22

FIN 1045

FÖLJENOT

från:	Johannes HAHN, ledamot av Europeiska kommissionen
inkom den:	7 oktober 2022
till:	Jiří GEORGIEV, ordförande i Europeiska unionens råd
Ärende:	Förslag till anslagsöverföring nr DEC 21/2022 inom avsnitt III - kommissionen - i den allmänna budgeten för 2022

För delegationerna bifogas dokument – DEC 21/2022.

Bilaga: DEC 21/2022



BRYSEL DEN

ALLMÄNNA BUDGETEN - BUDGETÅRET 2022
AVSNITT III - KOMMISSIONEN AVDELNING 20

ANSLAGSÖVERFÖRING NR DEC 21/2022

FRÅN

KAPITEL - 2002 Övrig personal och utgifter rörande personer

PUNKT - 20 02 06 01 Utgifter för tjänsteresor och representation	Icke-diff.	-4 383 089,00
PUNKT - 20 02 06 02 Utgifter för möten, expertgrupper och konferenser	Icke-diff.	-4 571 492,00
PUNKT - 20 02 06 03 Kommittémöten	Icke-diff.	-1 745 419,00

TILL

KAPITEL - 2001 Ledamöter, tjänstemän och tillfälligt anställda

PUNKT - 20 01 02 01 Löner och ersättningar - Huvudkontor och representationskontor	Icke-diff.	4 300 000,00
KAPITEL - 2003 Administrativa utgifter		
PUNKT - 20 03 12 01 Teknisk utrustning och tjänster för kommissionens konferenslokaler	Icke-diff.	4 400 000,00
PUNKT - 20 03 13 01 Utgifter för översättning	Icke-diff.	2 000 000,00

I. UPPGIFTER OM DE RUBRIKER FRÅN VILKA MEDEL ÖVERFÖRS

I.1

a) Budgetrubrik

20 02 06 01 – Utgifter för tjänsteresor och representation

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	44 731 640,00
2 Överföringar	1 612 229,00
3 Slutliga anslag för budgetåret (1+2)	46 343 869,00
4 Utnyttjade anslag	39 478 293,00
5 Disponibla anslag (3-4)	6 865 576,00
6 Begärd minskning	4 383 089,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5-6)	2 482 487,00
8 Minskning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	9,80 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	1 134 913,60
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	18 836,12
3 Utnyttjandegrad [(1-2)/1]	98,34 %

d) Motivering av överföringen

Vid tidpunkten för utarbetandet och antagandet av budgeten för 2022 var det svårt att förutsäga i vilken takt normala tjänsteresor och mönster för representation skulle kunna återupptas mot bakgrund av covid-19-utbrottet och restriktioner kopplade till det. Det finns tydliga tecken på att den allmänna verksamheten återupptas mot slutet av året, och viktiga tjänsteresor inom vissa politikområden har återgått till det normala eller i vissa fall till och med ökat.

Det nuvarande genomförandet och utsikterna fram till årsslutet för dessa budgetposter gör det dock möjligt att överföra utgifter för tjänsteresor och representation till områden som behöver förstärkas.

I.2

a) Budgetrubrik

20 02 06 02 Utgifter för möten, expertgrupper och konferenser

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	17 638 320,00
2 Överföringar	-3 838 685,00
3 Slutliga anslag för budgetåret (1+2)	13 799 635,00
4 Utnyttjade anslag	7 078 259,43
5 Disponibla anslag (3-4)	6 721 375,57
6 Begärd minskning	4 571 492,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5-6)	2 149 883,57
8 Minskning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	25,92 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	223 745,32
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	56 261,20
3 Utnyttjandegrad [(1-2)/1]	74,85 %

d) Motivering av överföringen

Vid tidpunkten för utarbetandet och antagandet av budgeten för 2022 var det svårt att förutsäga i vilken takt möten, både fysiska möten och/eller hybridmöten samt konferenser skulle kunna återupptas mot bakgrund av covid-19-utbrottet och restriktioner kopplade till det. Det finns tydliga tecken på att den allmänna verksamheten kommer att återupptas i år, och jämfört med 2021 har ett större antal hybridmöten och konferenser anordnats, vilket har lett till ett grönare och billigare genomförande av möten.

Det nuvarande genomförandet och utsikterna fram till årsslutet för dessa budgetposter gör det dock möjligt att överföra utgifter för möten, expertgrupper och konferenser till områden som behöver förstärkas.

I.3

a) Budgetrubrik

20 02 06 03 – Kommittémöten

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	7 980 000,00
2 Överföringar	-2 672 556,00
3 Sammanlagda anslag för budgetåret (1+2)	5 307 444,00
4 Utnyttjade anslag	3 048 678,00
5 Disponibla anslag (3-4)	2 258 766,00
6 Begärd minskning	1 745 419,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5-6)	513 347,00
8 Minskning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	21,87 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	1 405,44
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	904,23
3 Utnyttjandegrad [(1-2)/1]	35,66 %

d) Motivering av överföringen

Vid tidpunkten för utarbetandet och antagandet av budgeten för 2022 var det svårt att förutsäga i vilken takt fysiska möten och/eller hybridmöten i kommittéer skulle kunna återupptas mot bakgrund av covid-19-utbrottet och restriktioner kopplade till det. Det finns tydliga tecken på att den allmänna verksamheten kommer att återupptas i år, och jämfört med 2021 har ett större antal hybridmöten och konferenser anordnats, vilket har lett till ett grönare och billigare genomförande av möten.

Det nuvarande genomförandet och utsikterna fram till årsslutet för dessa budgetposter gör det dock möjligt att överföra utgifter för kommittémöten till områden som behöver förstärkas.

II. UPPGIFTER OM DE RUBRIKER TILL VILKA MEDEL ÖVERFÖRS

II.1

a) Budgetrubrik

20 01 02 01 – Löner och ersättningar – Huvudkontor och representationskontor

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÅB)	2 304 857 000,00
2 Överföringar	0,00
3 Sammanlagda anslag för budgetåret (1+2)	2 304 857 000,00
4 Utnyttjade anslag	2 017 329 000,00
5 Disponibla anslag (3-4)	287 528 000,00
6 Begärd ökning	4 300 000,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5+6)	291 828 000,00
8 Ökning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	0,19 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	31 674 667,86
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	0,00
3 Utnyttjandegrad $[(1-2)/1]$	100,00 %

d) Motivering av överföringen

De ytterligare anslagen är avsedda att täcka en del av den förväntade uppdateringen av lönerna för 2022, utöver det belopp som begärs i förslaget till ändringsbudget nr 5/2022 (11,7 miljoner euro).

I enlighet med artiklarna 64 och 65 i tjänsteföreskrifterna ska lönerna till tjänstemän och övriga anställda vid Europeiska unionen uppdateras varje år, på grundval av en rapport som läggs fram av kommissionen och som bygger på statistiska uppgifter om situationen i medlemsstaterna per den 1 juli, som utarbetats av Europeiska gemenskapernas statistikkontor (*Eurostat*) i samråd med de nationella statistikkontoren i medlemsstaterna.

Uppdateringen bygger på principen om parallellitet mellan verklig (inflationsrensad) ersättning till EU-tjänstemän och till statstjänstemän i medlemsstaterna. Den avspeglar den sammantagna effekten av två variabler:

1. Den årliga utvecklingen av reallönerna för tjänstemän i central statsförvaltning i ett urval av tio medlemsstater som svarar för mer än 75 % av unionens BNP.

2. Den årliga inflationen i Bryssel och Luxemburg, som beräknas genom att den nationella inflationen mätt i HIKP (Belgien) och KPI (Luxemburg) viktas enligt fördelningen av EU-anställda i dessa medlemsstater.

I 2022 års budget var den prognostiserade löneuppdateringsstakten, som skulle tillämpas retroaktivt från och med den 1 juli 2022, 2,5 % (sex månaders effekt). Denna procentsats beräknades av kommissionen i november 2021 på grundval av den uppskattade utvecklingen av köpkraft och levnadskostnader under referensperioden (1.7.2021–30.6.2022), enligt den metod som föreskrivs i tjänsteföreskrifterna.

I enlighet med bestämmelserna i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna kommer Eurostats rapport för denna metod att läggas fram den 31 oktober, och den kommer att fastställa anpassningen av EU-tjänstemännens nominella nettolön i Bryssel och Luxemburg med verkan från och med juli 2022. Anpassningen kommer att vara nödvändig för att upprätthålla en parallell utveckling av köpkraften i förhållande till de offentligtanställda i medlemsstaterna.

Kommissionens rapport till rådet och Europaparlamentet kommer förvisso att antas i november, men det är lämpligt att se över situationen, och utan att föregripa den slutliga rapporten är sannolikheten hög för en högre löneuppdatering än den som användes för att fastställa budgeten för 2022. Framför allt är den offentliggjorda officiella inflationen i Belgien och Luxemburg för den relevanta perioden betydligt högre än vad som ursprungligen förutspåddes (8,6 %). Samtidigt beräknas köpkraften i de tio referensmedlemsstaterna minska med 3,9 %. Enligt de senaste ekonomiska prognoserna beräknas EU:s BNP under 2022 nå den nivå som rådde före krisen 2019, vilket kommer att leda till en upphävning av 2020 års "uppskjutna" uppdatering av köpkraften på 2,5 %, i enlighet med artikel 11 i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna. Dessutom ledde den mellanliggande uppdateringen av löner och pensioner på 2,4 % till ytterligare utgifter för första halvåret 2022, som inte tagits med i 2022 års budget.

Eftersom tidpunkten för rapporten tydligt anges i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna till slutet av oktober förefaller det klokt att redan nu öka budgetanslagen för löner för att täcka en del av de utestående behoven av löner för tjänstemän och tillfälligt anställda fram till slutet av 2022.

II.2

a) Budgetrubrik

20 03 12 01 - Teknisk utrustning och tjänster för kommissionens konferenslokaler

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	5 000 000,00
2 Överföringar	0,00
3 Sammanlagda anslag för budgetåret (1+2)	5 000 000,00
4 Utnyttjade anslag	3 103 674,50
5 Disponibla anslag (3-4)	1 896 325,50
6 Begärd ökning	4 400 000,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5+6)	6 296 325,50
8 Ökning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	88,00 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	2 358 760,17
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	167,66
3 Utnyttjandegrad $[(1-2)/1]$	99,99 %

d) Motivering av överföringen

Kommissionen fortsätter genomförandet av den uppdaterade verksamhetsstrategi för renovering och förvaltning av kommissionens möteslokaler som godkändes i slutet av 2021. Den begärda budgetförstärkningen på 3,5 miljoner euro skulle göra det möjligt för GD Tolkning att finansiera renoveringen av ett antal möteslokaler för flera av kommissionens generaldirektorat och därigenom optimera användningen av byggnader och möjliggöra hybridsammanträden i samtliga renoverade rum. Denna förstärkning kommer också att finansiera de nödvändiga förbättringarna av ljudkvaliteten i de möteslokaler som är försedda med utrustning för tolkning i Bryssel, för att anpassa dem till tillämpliga ISO-standardkrav för tillhandahållande av tolkning även via digitala plattformar, och för att hålla hybridsammanträden med deltagare på distans. Distanstolkning via digitala plattformar används i allt högre grad eftersom det minskar resebehovet för tolkar (och tillhörande budget för tjänsteresor), kommissionens koldioxidavtryck och resekostnaderna för deltagare och delegater.

Dessutom begärs ett belopp på 650 000 euro för att täcka ett prioriterat projekt för att skapa ett särskilt "säkert rum" i Berlaymont-byggnaden i Bryssel som ska användas av kommissionens ordförande och kommissionsledamöter vid känsliga möten.

För att uppnå bättre och smidig kommunikation med medborgare och medier finns det slutligen ett akut behov av att ersätta projektorerna med en videovägg i pressrummet i Berlaymont-byggnaden i Bryssel (250 000 euro). Det akuta behovet beror på den nuvarande utrustningens normala livscykel och de stora förseningarna (6–9 månader) i leveransen av den nya audiovisuella utrustningen.

II.3

a) Budgetrubrik

20 03 13 01 - Utgifter för översättning

b) Belopp per den 3.10.2022

	Icke-diff.
1 Anslag för budgetåret (urspr. anslag + ÄB)	13 000 000,00
2 Överföringar	3 000 000,00
3 Sammanlagda anslag för budgetåret (1+2)	16 000 000,00
4 Utnyttjade anslag	16 000 000,00
5 Disponibla anslag (3-4)	0,00
6 Begärd ökning	2 000 000,00
7 Sammanlagda anslag fram till budgetårets slut (5+6)	2 000 000,00
8 Ökning i procent av de anslag som förts upp i budgeten (6/1)	15,38 %
9 Summan av de överföringar till rubriken som skett på grundval av artikel 30.1 b i budgetförordningen, i procent av de slutliga anslagen för budgetåret	Ej tillämpligt

c) Inkomster från återvunna belopp (överförda från tidigare år)

	Icke-diff.
1 Disponibla anslag i början av budgetåret	436 851,37
2 Disponibla anslag per den 3.10.2022	0,00
3 Utnyttjandegrad $[(1-2)/1]$	100,00 %

d) Motivering av överföringen

Kommissionen var tvungen att justera sin produktionsprognos till 2,7 miljoner sidor för 2022. Kommissionen räknar med att 1,65 miljoner sidor av denna totala produktion kommer att översättas internt av DGT (ca 61 %), och endast cirka 39 % kommer att läggas ut på entreprenad. Det har skett en oväntad ökning av priserna på frilansmarknaden med 6,8 % utöver den redan förutsedda ökningen på 2 %. Detta leder till en total ökning på 8,8 % av priserna för extern översättning på grund av den automatiska anpassningen till en stigande inflationstakt. Översättningarna hanteras i första hand av kommissionens översättare, som redan har uppnått full kapacitet, och utöver detta läggs översättningar ut på frilans. För närvarande pågår översättning av omfattande dokument och nya ärenden förväntas, såsom att faciliteten för återhämtning och resiliens läggs till i den europeiska planeringsterminen. Den exceptionella arbetsbördan måste också ses mot bakgrund av den förväntade traditionella efterfrågetoppen efter översättningar under hösten. De befintliga anslagen för utläggning på frilans av översättning är inte tillräckliga för att täcka de planerade utgifterna fram till slutet av året, vilket kräver en förstärkning av budgetposten för extern översättning med 2 miljoner euro.